



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1572 -е ЗАСЕДАНИЕ
15 ИЮЛЯ 1971 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1572)	1
Утверждение повестки дня	1
Жалоба Сенегала:	
Письмо постоянного представителя Сенегала от 6 июля 1971 го- да на имя Председателя Совета Безопасности (S/10251)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ПЯТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 15 июля 1971 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция).

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Бельгии, Бурунди, Китая, Соединенных Штатов Америки, Франции, Италии, Японии, Никарагуа, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра Леоне, Сомали, Сирии и Союза Советских Социалистических Республик.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1572)

1. Утверждение повестки дня.
2. Жалоба Сенегала:

Письмо Постоянного представителя Сенегала от 6 июля 1971 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10251).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба Сенегала:

Письмо постоянного представителя Сенегала от 6 июля 1971 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10251)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, ранее принятым Советом Безопасности, я приглашаю представителей Сенегала, Гвинеи, Мали, Судана, Мавритании, Маврикия, Того и Замбии принять участие без права голоса в прениях Совета Безопасности.

2. Я приглашаю министра иностранных дел Сенегала занять место за столом Совета Безопасности.

По приглашению Председателя г-н Гай (Сенегал) занимает место за столом Совета Безопасности.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Поскольку число мест за столом Совета ограничено, я согласно установившейся практике приглашаю представителей Гвинеи, Мали, Мавритании, Судана, Маврикия, Того и Замбии занять места, отведенные для них в зале Совета Безопасности, при том условии, что они займут место за столом Совета, когда настанет их очередь выступить.

По приглашению Председателя г-н Диабатей (Гвинея), г-н Траоре (Мали), г-н Бал (Мавритания), г-н Абу Эйса (Судан), г-н Рамфал (Маврикий), г-н Экло (Того) и г-н Ньиренда (Замбия) занимают места, отведенные для них в зале Совета Безопасности.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Совет Безопасности продолжает рассмотрение повестки дня. Я предоставляю слово представителю Японии, первому оратору, значащемуся в списке выступающих.

5. Г-н ОГИСО (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, в соответствии с новой традицией, которая, по-видимому, находится в стадии становления в Совете, я просто хотел бы выразить вам как Председателю Совета в этом месяце уважение моей делегации.

6. Делегация Японии с большим сожалением и сочувствием отмечает многочисленные инциденты, имевшие место в Сенегале в течение продолжительного периода времени, вызвавшие значительные потери человеческих жизней и причинившие ущерб собственности Сенегала. Мы в полной мере сочувствуем народу Сенегала, который, как красноречиво объяснил министр иностранных дел Сенегала в прошлый понедельник в Совете [1569-е заседание], страдал на протяжении многих лет от подобных инцидентов.

7. Япония, исходя из основного принципа, решительно выступает против использования угрозы силой или ее применения любым государством против территориальной целостности или политической независимости любого другого государства. Поэтому мы весьма сожалеем, что Совет вынужден неоднократно обсуждать положение, которое, как утверждалось африканскими государствами, граничащими с территориями, находящимися под португальским управлением, угрожает их территориальной целостности и политической независимости.

8. Совершенно очевидно, что сейчас Совет Безопасности должен весьма тщательно рассмотреть нынешнее обвинение Сенегала против Португалии. Мы считаем, что первым шагом, который мы должны предпринять в этом случае, является расследование фактов. В этой связи я напоминаю прецедент, имевший место в прошлом году в отношении специальной миссии, направленной Советом в Гвинею в целях представления доклада о положении¹, на которое правительство Гвинеи обратило внимание Совета.

9. Делегация моей страны считает, что подобная миссия по расследованию фактов должна быть создана немедленно и в настоящем случае с целью расследования на месте обвинений, выдвинутых Сенегалом против Португалии. Этой миссии следует предоставить широкие полномочия и возможность осуществлять свою работу свободно и независимо при полном сотрудничестве со стороны соответствующих властей. Делегация Японии в принципе поддержала бы такое предложение.

10. Прежде чем закончить свое выступление, считаю уместным и важным отметить, что одной из основных причин инцидентов, подобных тому, который мы рассматриваем в настоящее время, является увековечение устаревшего и реакционного колониального присутствия одной из европейских стран в Африке. Мы убеждены, что правительство Португалии должно проводить (мы уже заявляли, что нам хотелось бы видеть это на практике) разумную и дальновидную политику, которая позволила бы ей признать право на свободу и независимость африканских территорий. Такая политика укрепила бы на благо самой Португалии, ее отношения как с народами территорий, так и с народами африканских стран. Безусловно, мы считаем, что подобная политика также в огромной степени содействовала бы ослаблению напряженности и недопущению инцидентов, подобных тому, который мы сейчас рассматриваем.

11. Г-н ОРТИС ДЕ РОСАС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, соблюдая недавно установившуюся практику в Совете, я максимально ограничу начало своего выступления для того, чтобы передать вам теплые поздравления делегации Аргентины в связи с занятием вами поста Председателя этого органа. Ваша деятельность в эти дни еще раз красноречиво подтверждает ваши выдающиеся качества, хорошо известные нам всем.

12. Я также хочу приветствовать присутствующего среди нас нашего уважаемого Генерального секретаря, который вернулся к исполнению своих многотрудных и сложных обязанностей после краткого недомогания, которое он успешно превозмог.

¹ Доклад Специальной миссии см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать пятый год, Специальное дополнение № 4.*

13. Уже не в первый раз Сенегал обращается в Совет Безопасности для защиты своих суверенных прав. В прошлом мы были вынуждены рассматривать другие жалобы подобного рода или весьма сходные с той, которая является причиной созыва настоящего заседания. Таким образом, речь идет не о каком-то новом или изолированном случае, а об опасном повторении фактов. Именно в свете этих обстоятельств мы и должны рассматривать данную проблему, так как есть все основания полагать, что прошлые и нынешние инциденты могут повториться в будущем с гораздо более тяжелыми последствиями, которые легко предвидеть.

14. Это положение вещей возникло в результате — я полагаю, что никто в этом не сомневается, — сохранения колониального положения в Африке в нарушение многочисленных резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций, и вопреки резко отрицательной позиции подавляющего большинства стран, входящих в международное сообщество.

15. То, что неизбежная напряженность, являющаяся результатом существования колониализма, затрагивает такую страну, как Сенегал, которая всеми способами проявляет свое законное стремление к мирному сосуществованию со всеми своими соседями и, как заявил нам здесь несколько дней назад ее министр иностранных дел, «основным оружием которой при защите ее суверенитета и территориальной целостности является лишь вера в правоту своего дела и в Организацию Объединенных Наций» (1569-е заседание, пункт 14), вызывает подлинное беспокойство.

16. В этом же выступлении г-н Амаду Карим Гай подробно и исчерпывающе сообщил о повторяющихся инцидентах, которые практически непрерывно происходят на протяжении уже десяти лет и которые приводят к жертвам среди населения и наносят огромный ущерб селениям, расположенным в пограничных с Гвинеей (Бисау) районах. Эти утверждения не были ни оспорены, ни опровергнуты. Достоинно сожаления то, что Португалия не сочла необходимым принять участие в этих прениях, чтобы изложить точку зрения своего правительства. Что касается мнения этой страны, то мы располагаем только письмом от 10 июля 1971 года, направленным представителем Португалии (S/10255) Председателю Совета Безопасности со ссылкой на письмо представителя Сенегала от 6 июля того же года (S/10251).

17. В этом письме ответственность за проблемы, возникшие в пограничной зоне, возлагается на деятельность движения ПАИГК², которому приписывается намерение создать обстановку напряженности и спровоцировать трения между Сенегалом и Португалией. Этот аргумент отнюдь не убедителен. Фактически утверждается, что сенегальские власти были готовы пожертво-

² Африканская партия независимости Гвинеи и островов Зеленого Мыса.

вать жизнью многих своих соотечественников и пойти на значительный материальный ущерб в качестве цены за деятельность этих групп. Более того, разумно предположить, что если бы это было так, то само правительство Сенегала не обратилось бы в Совет Безопасности, чтобы выяснить факты и подчиниться его решениям.

18. В этой связи большой интерес представляет доклад специальной группы экспертов Комиссии по правам человека, содержащийся в документе E/CN.4/1050 и Corr.1 от 2 февраля 1971 года. В пункте 481 содержится текст заявления, сделанного группе экспертов президентом Сенегала Леопольдом Сенгором. Этот уважаемый и выдающийся государственный деятель, в частности, отметил следующее:

«С самого начала конфликта, в 1963 году, мы постоянно публично и официально придерживались двух принципов. Первый — право на самоопределение и, следовательно, на независимость населения Гвинеи (Бисау). Второй — конфликт между народом Гвинеи и португальским правительством может и должен быть решен мирным путем, путем переговоров».

19. Далее, подчеркнув, что Африканская партия независимости Гвинеи и островов Зеленого Мыса не имеет баз на территории Сенегала и что она не совершает нападений с этой территории, президент Сенгор закончил свое выступление, заявив:

«По нашему мнению, борцы ПАИГК свободны в занятии той или иной позиции на своей территории, в Гвинеи (Бисау), но не в Сенегале. Сенегал — суверенное государство. Оно не приемлет вмешательства в свои внутренние дела».

20. Правительство Сенегала, вновь подчеркивая свои мирные намерения, предоставило Совету Безопасности возможность принятия необходимых мер для обеспечения неприкосновенности его границ и защиты его прав.

21. По мнению делегации Аргентины, меры, которые будут приняты данным органом для удовлетворения этой просьбы, должны быть в основном направлены на то, чтобы предотвратить повторение событий, подобных тем, которые вызвали созыв данного заседания Совета. Безусловно, в любом случае было бы полезно изучить на месте, если бы это было возможно, те факты, которые вызвали жалобу, представленную нам министром иностранных дел Сенегала, и я хотел бы подтвердить наше глубокое удовлетворение в связи с его гибким и конструктивным подходом. Однако столь же, если не более, важно, я повторяю, изучить те меры, которые можно было бы принять, для того чтобы предотвратить повторение подобных случаев.

22. Мы уверены в том, что Совет должен единогласно принять необходимое решение для достижения этой цели.

23. Г-н ФАРАХ (Сомали) (*говорит по-английски*): Обвинения, которые были выдвинуты Сенегалом против Португалии, являются серьезными и заслуживают самого внимательного рассмотрения и принятия самых решительных мер со стороны Совета Безопасности. Эскалация актов агрессии, совершаемых на территории Сенегала португальскими вооруженными силами и наемниками с января этого года, была бы уже достаточно серьезным фактом, даже если бы нарушения подобного рода произошли впервые. Однако те инциденты, которые мы сейчас рассматриваем, являются лишь самыми последними из серии агрессивных актов, которые за последние десять лет были направлены против Сенегала и других независимых государств Африки, граничащих с африканскими территориями, находящимися под португальским господством. Эти акты агрессии угрожают миру и безопасности Африки и нельзя позволить, чтобы они продолжались.

24. Вырисовывающаяся картина агрессии со стороны Португалии демонстрирует грубое пренебрежение человеческой жизнью и собственности, а также безразличие к положениям Устава, которые призывают к уважению суверенитета и территориальной целостности всех государств.

25. Как на международной арене, так и внутри страны, нарушение закона и правопорядка является результатом того, что те, кто совершает акты беззакония, не привлекаются к ответственности. Международное сообщество не может игнорировать или выпустить из поля зрения жестокие акты агрессии против независимых африканских государств.

26. Позиция Сенегала в отношении данной серии агрессивных актов, рассматриваемых нами, отличается заметной сдержанностью перед лицом грубейшей провокации и свидетельствует об уважении к соответствующим процедурам, которые требует Устав от государств, вовлеченных в конфликт. Правительство Сенегала вполне может ответить подобными же мерами в целях возмездия, однако оно не прибегает к применению силы. Как и в целом ряде предыдущих случаев, когда Сенегал был объектом вооруженных вторжений или воздушных нападений, приводивших к гибели населения и разрушению селений, правительство Сенегала выносит этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности. Ответ Совета Безопасности на последнюю жалобу Сенегала должен продемонстрировать в равной степени как уважение к принципам международного права, так и к возможностям, предоставляемым Уставом для поддержания этих принципов.

27. Однако жалоба Сенегала должна рассматриваться не только в связи с конкретными актами агрессии, которые являются предметом обсуждения этого заседания, но и в более широком смысле. Сюда входит и отказ Португалии признать право на самоопределение коренного населения Гвинеи (Бисау), Мозамбика и Анголы в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и наро-

дам [резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи] и вытекающая из этого борьба за освобождение, которую ведут эти народы. Их борьба, и это следует отметить, была признана законной Организацией Объединенных Наций, так как пути мирных и коренных изменений для них были закрыты португальскими властями. Вполне уместно сослаться и на тот факт, что право на самоопределение и принцип равенства народов записаны в Уставе Организации Объединенных Наций. В Уставе говорится об обязательстве государств-членов «развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов». В нем также говорится об обязательстве государств, которые управляют колониальными территориями, признать, что интересы жителей таких территорий являются первостепенными и что их политические стремления должны учитываться должным образом.

28. Агрессия Португалии против независимых африканских государств во всех ее формах, будь то вторжение в Гвинею или нападение на Замбию, или Объединенную Республику Танзанию, или на две конголезские республики, или недавняя закладка противопехотных мин на территории Сенегала,— все это является проявлением самонадеянности Португалии и ее злобы по поводу продолжающейся борьбы освободительных движений, направленной против ее несправедливого господства, и в связи с помощью, которую оказывает этим движениям Организация африканского единства. Государства—члены Организации африканского единства глубоко озабочены тем, что Португалия упорствует в отказе предоставить право на самоопределение народам Гвинеи (Бисау), Мозамбика и Анголы. Поэтому ОАЕ столь решительно поддерживает освободительные движения этих территорий. Эта поддержка была вновь подтверждена в июне сего года на встрече глав государств и правительств стран Африки,— членов Организации африканского единства³, где также были осуждены повторяющиеся вопиющие нарушения суверенитета и территориальной целостности Сенегала вооруженными силами Португалии. Напряженная и опасная обстановка на границах территорий, находящихся под португальским господством, должна рассматриваться как результат борьбы между стремлением к достижению свободы и стремлением к порабощению.

29. Это положение стало еще более тяжелым в связи с тем, что португальцы используют услуги иностранных наемников. Эти безжалостные авантюристы, которые служат наемными убийцами тем, кто платит больше, уже использовали и усугубили обстановку в Конго, в Нигерии во время гражданской войны, в Судане и в других частях Африки. Сейчас они действуют совместно с португальской армией в пограничных военных действиях вдоль границ Гвинеи (Бисау). Избав-

³ Совещание проходило в Аддис-Абебе с 21 по 23 июня 1971 года.

ление Африки от их пагубного присутствия само по себе является задачей, для решения которой Совет Безопасности мог бы использовать всю силу своих полномочий по поддержанию мира. 30. Другим аспектом рассматриваемой нами опасной обстановки является поддержка, получаемая Португалией вследствие ее членства в Организации североатлантического договора. Эта поддержка позволяет Португалии безнаказанно и с явным презрением к международному общественному мнению нарушать территориальную целостность африканских государств и подавлять политические устремления населения, находящегося под ее контролем. Нет никакого сомнения в том, что такие враждебные акты не могли бы осуществляться без оружия, поставляемого этим военным блоком. Сама Португалия не производит оружия. Поэтому нет сомнения в том, что получаемая ею военная помощь непосредственно используется для подчинения африканских народов ее контролю и осуществления актов запугивания против соседних африканских государств. Ни один из участников этого регионального пакта не может уклониться от обвинения в причастности к агрессии Португалии и к нарушениям справедливости. Нет никакого различия между оружием, получаемым ею от своих союзников предположительно для целей обороны, и оружием, которое она использует против борцов за свободу в Африке. Оружие поступает из одного источника и оно используется для одной цели. Региональные организации, будь это Организация африканского единства, Организация американских государств, НАТО или группа стран Варшавского договора,— все обязаны оказывать помощь Организации Объединенных Наций в выполнении ею обязанностей по поддержанию мира. В данном случае мы видим, как пакт способствует развитию обстановки, создающей угрозу миру и безопасности.

31. На Совет Безопасности сейчас возложена ответственность — от которой он не может уклониться — решить вопрос, связанный с актами агрессии, являющимися нарушением Устава. Статьи 33 и 34 главы VI Устава содержат ясные руководящие принципы для решения споров, угрожающих миру. В статье 33 подчеркивается, что споры нужно стараться разрешать путем переговоров или иными мирными средствами, как это сделал Сенегал. Действительно, обязательство государства Сенегал вести переговоры с целью урегулирования всех международных споров подтверждается его заявлением Специальной рабочей группе экспертов Комиссии по правам человека от 17 июня 1970 года, о чем говорится в пункте 481 ее доклада, содержащегося в документе E/CN.4/1050 и Corr.1 от 2 февраля 1971 года.

32. В статье 34 говорится о важном значении аппарата по выяснению фактов. Делегация моей страны считает, что Совет Безопасности должен в полной мере использовать свои полномочия по проведению расследований, с тем чтобы любые действия, которые он сочтет необходимыми, мо-

гли быть осуществлены на разумной и здоровой основе. Хотя делегация Сомали убеждена в обоснованности жалобы Сенегала на основе данных за последние годы, мы считаем, что расследование на месте со стороны Совета является необходимым для точного выяснения фактов в интересах тех, кто испытывает какие-либо сомнения относительно достоверности оснований для обвинений, выдвинутых против Португалии. В декабре прошлого года был установлен хороший прецедент подобного рода, когда Совет постановил направить миссию для выяснения фактов в Гвинею, которая в то время оказалась жертвой другого акта агрессии со стороны португальских сил, находящихся в Гвинее (Бисау).

33. В связи с тем значением, которое моя делегация придает процедурам, основанным на обзорах о фактическом положении, 12 июля [1570-е заседание] мы попросили, чтобы среди членов Совета был распространен доклад Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека от 1971 года, поскольку в нем содержатся разоблачающие доказательства, полученные из первых источников, в отношении обстановки на границе между Сенегалом и Гвинеей (Бисау). В докладе сообщается о том, что группа экспертов тщательно исследовала район Казаманса в Сенегале и действительно видела несколько сенегальских пограничных селений, которые были уничтожены в результате бомбардировки. Группа также заслушала показания нескольких видных граждан Сенегала в отношении жертв, которые понесло гражданское население в результате актов насилия со стороны Португалии. По мнению группы экспертов, акты насилия против Сенегала, совершенные португальскими вооруженными силами, представляют собой серьезное нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций.

34. Я уверен, что члены Совета, которые ознакомились с весьма разумным заявлением о политике Сенегала, сделанным главой государства Сенегал группе экспертов, несомненно отметят выдержку народа и правительства Сенегала в этой трудной и провокационной обстановке.

35. Последняя серия враждебных актов, составившая существо жалобы Сенегала, направленной Совету, в результате которой было срочно созвано данное заседание, нуждается в скорейшем рассмотрении, если мы хотим предотвратить перерастание этого положения в открытый конфликт. Характер враждебных актов, на которые жаловался Сенегал, требует как политических, так и военных знаний. Поэтому делегация Сомали считает, что Совет Безопасности должен направить специальную миссию для расследования обвинений, выдвинутых Сенегалом против Португалии, и подробно доложить Совету об обстановке, сложившейся вдоль этой беспокойной границы Сенегала. Доклад миссии должен выявить характер и масштабы военной деятельности, которая имела или имеет место в этом районе, и предложить необходимые меры для предотвра-

щения повторения враждебных актов, на которые ссылается Сенегал, и для сохранения мира в этом районе. Военные эксперты могут быть выделены государствами, представители которых будут включены в специальную миссию.

36. Расследование, проведенное этой миссией, поможет Совету Безопасности принять такое решение относительно аппарата по поддержанию мира, который необходим при данной ситуации, и относительно таких политических действий, которые должны быть приняты для обеспечения восстановления мира и стабильности в этом районе.

37. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы сообщить Совету, что члены африканской группы Совета Безопасности внимательно изучили этот вопрос и пришли к договоренности относительно проекта резолюции, который в настоящее время подготавливается для распространения. Соавторами проекта резолюции являются делегации Бурунди, Сирии, Сомали, Сьерра Леоне и Японии. Проект резолюции не требует дальнейших разъяснений и комментариев со стороны моей делегации.

38. Г-н ЛЮ (Китай) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас не только в связи с тем, что вы взяли на себя функции Председателя, но и в связи с тем, что вы столь умело положили конец традиционному выражению любезностей, особенно в момент, когда перед Советом стоят исключительно срочные вопросы.

39. Позвольте мне также сказать, что я исключительно рад видеть Генерального секретаря, который вернулся вовремя, чтобы принять участие в работе Совета с новой энергией.

40. На днях [1569-е заседание] министр иностранных дел Сенегала в общих чертах доложил Совету о целом ряде пограничных инцидентов. Делегация Китая может понять серьезную озабоченность, с которой правительство Сенегала рассматривает эти инциденты, так как они затрагивают его суверенитет, территориальную целостность и безопасность его жителей. Эта озабоченность разделяется другими африканскими государствами и, более того, всеми членами этого Совета. Вполне очевидно, что не все в порядке на границе между Сенегалом и соседними территориями, находящимися под португальским управлением. Начиная с 1963 года там происходят постоянные трения, трения, которые имеют многочисленные и глубокие корни и которые необходимо рассматривать с учетом колониального прошлого и расовых взаимоотношений.

41. За последние годы территории Африки, находящиеся под португальским управлением, были предметом частых прений в различных органах Организации Объединенных Наций. В данном случае Совет непосредственно занимается рассмотрением конкретной жалобы, представленной Сенегалом. Делегация моей страны с удовлетворением отмечает, что правительство

Сенегала, доведя эту жалобу до сведения Совета Безопасности, еще раз намеревается предотвратить пограничные инциденты, для того чтобы они не приобрели более широких и тревожных масштабов.

42. Фактически, Совет занимается рассмотрением жалоб Сенегала в течение ряда лет. Достоинно сожаления, что акты насилия, вызывающие потерю жизней и имущества, не прекратились после принятия резолюции 273 (1969) Совета Безопасности. Я считаю, что первостепенная задача Совета сейчас заключается в том, чтобы найти пути к ослаблению существующей напряженности и к поощрению возможности восстановления мира и стабильности на границе между Сенегалом и Гвинеей (Бисау). Португалия в письме от 10 июля, направленном на имя Председателя Совета [S/10255], отрицает участие в этих инцидентах и снимает с себя ответственность за недавние инциденты, связанные с закладкой мин на сенегальской территории. Хотя нет оснований сомневаться в добросовестности, с которой министр иностранных дел Сенегала так выразительно изложил это дело, по мнению делегации Китая, было бы разумно и полезно направить специальную миссию для расследования условий на месте, к чему призывал вчера представитель Сьерра Леоне и что было повторено многими представителями сегодня. Делегация Китая поддержит любые предложения, направленные на достижение этой цели.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): В моем списке остался лишь один оратор, а именно представитель Франции, для выступления в общих прениях, как их принято называть. Затем мы приступим к обсуждению проекта резолюции. Таким образом, я беру слово как представитель Франции.

44. Вот уже в четвертый раз за пятилетний период Совет рассматривает жалобу Сенегала относительно последних событий, приведших к жертвам (имеются убитые и раненые) в пограничном с Гвинеей (Бисау) районе.

45. До настоящего случая нам приходилось рассматривать акты вторжения на территорию Сенегала и бомбардировки деревень. Сегодня к этому длинному списку актов насилия и разрушений добавились инциденты, связанные с установкой мин, взрывы которых вызвали жертвы сначала среди официальных лиц и военнослужащих, а затем и среди гражданского населения. Другие мины были вовремя обнаружены и обезврежены. Но учащение этих нетерпимых инцидентов, по всей видимости, создает угрозу для свободной и безопасной работы транспорта в Казамансе и вызывает законную тревогу у правительства Сенегала.

46. Дело в том, что жители деревень, отправляясь на рынки, и административные служащие, выполняя свою повседневную работу, должны прибегать к помощи группы по обнаружению мин; затрудняется также снабжение деревень и обеспечение медицинской помощью.

47. Таким образом нарушается внутренняя безопасность всего района. Положение осложняется еще и тем, что как мы знаем, события последних месяцев не единичны. Министр иностранных дел Сенегала г-н Карим Гай в своем выступлении в понедельник [1569-е заседание] с производящими глубокое впечатление подробностями сообщил о все учащающихся нападениях на Сенегал с целью нарушить его территориальную целостность и безопасность, в докладе Специальной группы экспертов Комиссии по правам человека также указывается на растущий и тревожный характер этих нападений. Поэтому вполне понятно, что население вышеуказанных районов пребывает в состоянии неопределенности, опасения и страха. Жители требуют восстановления нормальных условий жизни, с тем чтобы они могли наконец жить в мире, которого они действительно заслуживают, в мире, которого жители Сенегала так страстно хотят. Разрешите мне, как представителю Франции, страны, имеющей продолжительные и плодотворные дружественные связи с Сенегалом, со всей силой подтвердить этот факт.

48. Когда к народу Сенегала обратились с просьбой оказать помощь другим народам, чья свобода находилась под угрозой, он покрыл себя славой. История этого народа показывает, что он дал Африке самых мужественных воинов, и последние события показывают, что он остался верным своим военным традициям. Однако по своей природе народ Сенегала — это миролюбивый народ, и со времени получения независимости всю свою энергию он отдал великой цели экономического и социального развития. И это особенно справедливо в отношении народа района Казаманса. Я могу заверить вас в этом, поскольку я хорошо знаю этот народ: я видел этот народ, я был в этом районе; это район с неровной поверхностью, со сложной гидрографической структурой, расположенный далеко от столицы; народ этого района упорно трудится, чтобы улучшить свои жизненные условия. Поэтому мы вполне понимаем и разделяем озабоченность сенегальских крестьян, мы понимаем озабоченность правительства Дакара и безоговорочно осуждаем те акты, которые привели к создавшемуся положению. Недопустимо, чтобы создавшаяся на соседней территории напряженная обстановка распространялась на Сенегал.

49. Можно сомневаться относительно того, кто закладывал эти мины и кто совершал эти последние акты насилия. Не исключено, что эти лица входят в состав иностранных банд, которые прежде всего ставят своей целью распространение беспорядка и усиление напряженности в районе Казаманса. Однако я бы не хотел высказывать какие-либо предположения относительно происхождения взрывных устройств. Нам бы не хотелось делать поспешные выводы. Мы не утверждаем, что производство мин и другого оружия данной страной говорит о дружественных связях или сговоре со страной, применившей это оружие.

50. Важно то, и в этом мы все уверены, что те, кто несет ответственность за эти нападения, пришли сюда извне. Мы убеждены, что эти трагические события, которые случаются, к сожалению, слишком часто в южных провинциях Сенегала, инспирируются из-за границы. Они объясняются тем положением, о котором мы все знаем и которое Португалия, как и все мы, должны учитывать.

51. Совет, как я уже сказал, не должен допустить того, чтобы события, происходящие на какой-либо территории и ставящие под угрозу ее безопасность, превратились в опасный фактор, несущий смерть и разрушения соседнему государству. К сожалению, мы знаем о причинах, вызывающих беспокойство в районах вблизи Казаманса, точнее Гвинеи (Бисау). Нам кажется, что мы знаем, как решить данную проблему.

52. Решение данной проблемы диктуется как данным конкретным случаем, так и опытом: в Африке, как и в других местах, дело мира зависит от признания права народов распоряжаться своей судьбой и свободно осуществлять свое право на самоопределение. Узы дружбы тем крепче, чем сильнее противостоящие им силы. Почему бы Португалии не понять в свою очередь эту истину и не идти в духе сотрудничества по пути гуманизма в соответствии с давней и свойственной этой стране прекрасной традицией, долгое время процветавшей в Европе?

53. Разве Сенегал не обращался с подобным призывом? Как напомнил посол Бельгии, президент Сенгор проявил достаточную дальновидность, соглашаясь на любую возможность проведения разумного диалога.

54. Именно этой перспективой мы должны руководствоваться в данных прениях, а не ограничиваться полемикой, различного рода обвинениями и тщетными поисками лиц, виновных в последних событиях. Важно гарантировать населению Казаманса защиту от повторения подобных трагедий. В этом состоит наша обязанность перед Сенегалом, если мы хотим остаться верными обязательствам, которые на нас возложены Уставом Организации; в этом заключается наша ответственность перед Сенегалом, если мы хотим поощрить пример стремления к миру, который он нам поддал, так как легкому искушению применить грубую силу и необдуманные репрессалии Дакар предпочел законный и мирный путь, обратившись в Совет.

55. Необходимо в ближайшее время положить конец столь нетерпимому положению. Государство — член Организации Объединенных Наций, миролюбивое государство, имеет право на защиту своего населения от актов насилия. Сенегал должен знать, что международное сообщество непременно окажет ему поддержку.

56. Но, помимо такого проявления солидарности, мы должны сделать нечто большее: Сенегал должен получить гарантию того, что его суверени-

тет, безопасность и территориальная целостность уважаются и будут уважаться.

57. Исходя из этого, мы считаем необходимым направить в данный район, разумеется с согласия заинтересованных государств, миссию, состоящую из членов Совета Безопасности, которой будут оказывать содействие военные эксперты, с тем чтобы провести расследование, изучить создавшееся положение и выработать рекомендации с целью установления мира в данном районе.

58. Получив такую гарантию, правительство Дакара сможет наилучшим образом выполнить свой государственный долг перед многострадальным народом своей страны. Потребовав созвать Совет Безопасности, сообщив тревожную весть международному сообществу, констатируя наличие опасной ситуации, урегулирование которой является первоочередной задачей Организации Объединенных Наций, правительство Дакара еще раз показало, что оно служит делу свободы и независимости африканского континента. Оно выполнило эту миссию спокойно, но решительно. Только такой пример проявления мудрости и твердости сможет открыть путь к прогрессу и миру, и Совет должен всячески это поощрять.

59. Я заявляю сейчас, что моя делегация проголосует за проект, представленный Японией, Сьерра Леоне, Бурунди и Сомали. Ни один проект не бывает совершенным, но данный проект, как нам кажется, способствует выполнению Советом Безопасности своего долга и учитывает требования обстановки.

60. Как Председатель я хочу сказать сейчас, что проект резолюции находится в процессе перевода. По этим техническим причинам я считаю целесообразным прервать заседание до тех пор, пока не будет осуществлен перевод данного текста на различные языки.

Заседание прерывается в 16 час. 30 мин. и возобновляется в 17 час. 40 мин.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас Совет переходит к рассмотрению проекта резолюции S/10266. Две делегации попросили слова перед голосованием.

62. Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде чем объяснить мотивы голосования моей делегации по проекту резолюции, разрешите мне сделать несколько вступительных замечаний. Я хотел бы успокоить всех моих коллег, присутствующих за этим столом, и заявить, что, следуя вашему примеру и той практике, которой придерживалась моя делегация с нашего первого заседания в этом году, я воздержусь от выражения поздравлений и благодарности в ваш адрес и в адрес ваших предшественников. Однако это никоим образом не умаляет нашей искренней признательности вашим предшественникам за то, как они выполняли воз-

ложенные на них обязанности, и не снижает нашего доверия к вам как к Председателю.

63. Тем не менее я не хотел бы налагать на себя слишком много ограничений, и я не могу не поблагодарить вас за то сердечное приветствие, с которым вы обратились к Генеральному секретарю по поводу его благополучного к нам возвращения, за ваши слова соболезнования Его Величеству Королю Хасану, а также за выражение соболезнования Бельгии по поводу той трагедии, которую пережила эта страна, связанная такими тесными узами с моей страной. Моя делегация полностью разделяет те чувства, которые вы выразили от имени Совета.

64. Переходя к вопросу, стоящему на повестке дня Совета Безопасности, я хотел бы прежде всего заявить, что итальянское правительство с озабоченностью и огорчением приняло сообщение о тех инцидентах, которые в течение прошлых месяцев не раз повторялись в Сенегале и которые, будучи доведены до сведения Совета Безопасности представителем Сенегала послом Боем, были так красноречиво и ясно повторены в Совете его превосходительством г-ном Амаду Каримом Гаем, министром иностранных дел Сенегала. Эти инциденты, вызвав как разрушения, так и жертвы даже среди гражданского населения, нанесли ущерб стране, миролюбивая политика которой всем хорошо известна и которая под просвещенным руководством президента Сенгора играла и продолжает играть в высшей степени конструктивную роль как в Организации Объединенных Наций, так и в более широком плане, в области международных отношений. Я хотел бы также воспользоваться этим случаем для того, чтобы от имени правительства и народа Италии выразить народу и правительству государства Сенегал, связанному с моей страной многочисленными узами, слова сочувствия и дружбы.

65. Упомянутые инциденты настоятельно указывают на то, что положение на африканском континенте остается напряженным, что объясняется анахронизмом колониального наследия. Позиция правительства Италии в этом отношении хорошо известна. Мы твердо убеждены в том, что колониализм уже неотвратно осужден историей и что сегодня на международной арене ему больше нет места; он устарел, и любые попытки возродить его или даже признать его жизнеспособным обречены рано или поздно на неудачу, и чем скорее произойдет его крушение, тем будет лучше для всех.

66. Руководствуясь этим, итальянское правительство понимает, насколько невыносима колониальная политика для молодых африканских стран, столь гордящихся достигнутой им независимостью, основанной на принципе свободного самоопределения и на справедливых стремлениях африканского народа строить свою собственную судьбу по собственному усмотрению, на его желании на равных правах с другими нациями выступать на международной арене, внося таким

образом свой собственный вклад в дело прогресса человечества во всех областях. Мы убеждены в том, что осуществление принципа самоопределения приведет в конце концов к освобождению всего африканского континента, и мы надеемся, что все страны, без исключения, безоговорочно признают существование новых реальных сил в международном сообществе и таким образом будут способствовать решению более неотложных задач в деле развития и укрепления политической устойчивости в Африке. Таковы причины, побудившие Италию содействовать процессу деколонизации, который столь быстро проходил после второй мировой войны, а также внести свой посильный вклад как в политическом, так и в материальном отношении.

67. С вашего разрешения я хотел бы сослаться в этом отношении на выступление на двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций министра иностранных дел Италии г-на Альдо Моро. Касаясь вопроса деколонизации и, в частности, Лусакского манифеста⁴, г-н Моро сказал:

«Мы надеемся, что он [этот документ] не останется без внимания. В том же духе мы ожидаем от всех районов мира окончания необратимого исторического процесса, который требует ликвидации политической и экономической структур колониализма»⁵.

68. Итальянское правительство в равной степени убеждено в том, что в своей политике все государства должны руководствоваться правилами и принципами Устава Организации Объединенных Наций и, следовательно, воздерживаться в своих отношениях с другими странами от применения силы или от угрозы применения силы против их территориальной целостности и политической независимости. С другой стороны, утвердив на двадцать пятой сессии Декларацию по случаю 25-й годовщины Организации Объединенных Наций [резолюция 2627 (XXV)] и Декларацию об укреплении международной безопасности [резолюция 2734 (XXV)], Генеральная Ассамблея еще раз торжественно подтвердила эти обязательства.

69. Итальянское правительство горячо надеется на то, что стороны, заинтересованные в решении данного вопроса, могут приступить к конструктивному диалогу и что это поможет найти мирное решение создавшихся проблем. В этой связи я хотел бы выразить нашу признательность за те предложения, которые с такой дальновидностью сформулировал президент Сенгор в своем плане мирного урегулирования для Гвинеи (Бисау) и которые были изложены в этом зале министром иностранных дел Сенегала. Укрепле-

⁴ Манифест относительно Южной Африки, одобренный на совещании глав государств и правительств Организации африканского единства, проходившей в Аддис-Абебе 5 сентября 1969 года.

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Пленарные заседания, 1783-е заседание, пункт 20.*

ние дружбы и сотрудничества между странами Африки и Европы на основе взаимного уважения и доверия является, по мнению моего правительства, основным элементом политической устойчивости и экономического и социального развития всего международного сообщества.

70. Мы надеемся, что представленный на наше рассмотрение проект резолюции создаст для этого благоприятную почву. Мы считаем, что для выполнения данной цели данный проект содержит все необходимые элементы. Именно поэтому моя делегация решила голосовать за проект резолюции, представленный Бурунди, Японией, Сьерра Леоне, Сомали и Сирией, в целом, несмотря на некоторые сомнения относительно пункта 2 постановляющей части, в котором, в частности, содержится заключение, основанное на докладе группы экспертов, создание которой и разработка ее доклада не вытекают из какого-либо решения Совета Безопасности.

71. Надеюсь на то, что на данном заседании мы достигнем положительных результатов, я хотел бы закончить свое выступление искренним выражением благодарности соавторам проекта резолюции и вам, г-н Председатель, за ту решающую роль, которую вы сыграли в данном вопросе; в то же самое время я хотел бы высоко оценить дух компромисса и политическую мудрость, проявленную его Превосходительством г-ном Каримом Гаем, без которого мы не смогли бы, в чем я убежден, надеяться на успешное и конструктивное завершение нашей работы.

72. Г-н БУШ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Поскольку в Совете Безопасности не существует правила двадцати четырех часов и поскольку мы чувствуем, что Совет сегодня готов принять решение по этому проекту резолюции, мы не будем просить прервать это заседание. Откровенно говоря, нам хотелось бы сделать это для того, чтобы изучить проект резолюции, который мы получили всего лишь некоторое время тому назад; хотя я должен сказать, из уважения ко всем членам Совета, что в отношении этого текста с нами были проведены консультации.

73. Я считаю, что наилучшей процедурой было бы предоставление несколько большего времени для консультации с правительствами. Однако, как я уже сказал, мы понимаем, что все участники этого заседания желают продолжить рассмотрение данного вопроса и принять решение по проекту резолюции, который был выработан с большой долей понимания и компромисса. Насколько я понимаю, по процедурным причинам и чтобы не терять времени, сейчас не принято говорить любезности в адрес Председателя Совета Безопасности, но в данном случае, г-н Председатель, мы находимся под огромным впечатлением не только вашей способности к руководству при представлении Совету данного проекта резолюции, но и способности к руководству, продемонстрированной министром иностранных

дел Сенегала г-ном Гаем, и его заместителем послом Боем — они весьма вежливо консультировались с нами при каждом шаге, как и с каждым из наших коллег, присутствующих здесь.

74. Прежде чем обратиться с просьбой к г-ну Председателю, позвольте мне сказать, что мы абсолютно уверены в искренности жалобы Сенегала. Достаточно выслушать красноречивые показания министра и посла Сенегала и многих их африканских коллег, чтобы получить глубокое впечатление и убедиться в их искренности. Безусловно, наше правительство всегда придерживается этой позиции.

75. Не вдаваясь в споры, я считаю, что следует сказать несколько слов относительно сделанного здесь заявления, согласно которому любая страна — член НАТО является соучастником и даже виновна в инцидентах, имеющих место вдоль этой границы. От имени моего правительства я хочу заявить, что мы, безусловно, отвергаем это утверждение. Тем не менее мы можем понять, как накалены страсти; мы можем понять глубину тех чувств, которые побуждают человека прийти к такому выводу, хотя мы при всем уважении к ним решительно не согласны с этим.

76. Мы выражаем глубокое сожаление в связи с непрекращающимися актами насилия. Однако мое правительство испытывает лишь одну трудность в отношении этого проекта резолюции. Эта трудность заключается в том, что мы, может быть по наивности, а может быть преднамеренно, нарушаем концепцию, которая столь близка и дорога гражданам моей страны. Эта концепция заключается в том, что, каким бы виновным ни казался человек, по нашим законам он считается невиновным до тех пор, пока не будет судим и признан виновным. Именно это и беспокоит нас, с философской точки зрения, в настоящем проекте резолюции.

77. В шестом пункте преамбулы и в пунктах 1 и 2 постановляющей части содержится некое определение вины еще до того, как специальная миссия, за создание которой мы решительно выступаем, сделала первые шаги на месте, с тем чтобы самой убедиться в существовании проблемы. Поэтому позвольте мне изложить нашу позицию со всей ясностью. Мы занимаем эту позицию с некоторой неохотой, но опять-таки мы делаем это при всем огромном уважении к искренности тех, кто расходится с нами во мнениях. Мы ожидаем, что мы будем в меньшинстве, однако наша позиция заключается лишь в следующем: мы не хотим, чтобы Совет пошел по пути утверждений, какими бы очевидными не оказались жалобы, говоря: «Вы виновны даже еще до того, как специальная миссия, которая была учреждена для определения вашей вины, выехала на место».

78. Может быть, я подхожу к этому вопросу, в большой степени основываясь на взглядах своих соотечественников, так как вся наша система правосудия основана именно на этой пред-

посылке. Даже в случаях, которые кажутся более явными для некоторых, нежели настоящие, мы придерживаемся этой точки зрения и всячески ее уважаем.

79. Таким образом, я согласился бы с оговоркой, внесенной послом Италии, хотя мы, к сожалению, должны прийти к другому выводу. Я хотел бы лишь просить, чтобы в официальных протсколах было занесено, что мы выступаем в поддержку направления миссии, за создание которой столь красноречиво выступал министр иностранных дел Сенегала, который отдал много времени, чтобы представить свою страну на этом форуме, и прошу провести раздельное голосование по пункту 4 постановляющей части, который мы энергично поддерживаем. Если проект резолюции будет принят в целом или если будет принят только один этот пункт (хотя мы сомневаемся в том, что с последним это произойдет), то наше правительство изучит со всей тщательностью все факты, которые будут определены. Тогда уже мы, я думаю, должным образом, как члены этого Совета, вынесем осуждение людям, чья вина еще не была твердо установлена, независимо от того, какой бы очевидной ни казалась в настоящее время эта вина.

80. Г-н Председатель, я признателен вам за то, что вы дали мне возможность разъяснить позицию моего правительства до голосования. Я хочу еще раз настойчиво попросить провести раздельное голосование по пункту 4 постановляющей части. Делегация Соединенных Штатов воздержится при голосовании по проекту резолюции в целом.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Как Председатель я исключительно признателен представителю Соединенных Штатов за то, что он не стал настаивать на перенесении заседания, и я уверен, что члены Совета также одобряют этот дух понимания.

82. Список желающих выступить до голосования по проекту резолюции исчерпан. Насколько я понимаю, поступила просьба от Соединенных Штатов провести раздельное голосование по пункту 4 постановляющей части. В соответствии с правилом 32 правил процедуры эта просьба может быть удовлетворена, «если автор предложения или проекта резолюции не возражает против этого».

83. Поэтому, если не будет возражений, мы сначала проведем раздельное голосование по пункту 4.

84. Ставлю на голосование пункт 4 постановляющей части.

Проводится голосование поднятием рук.

Пункт 4 принимается единогласно.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ставлю на голосование проект резолюции в целом.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Аргентина, Бельгия, Бурунди, Италия, Китай, Никарагуа, Польша, Сирия, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Франция, Япония.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 13 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования.

87. Сэр Колин КРОУ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я с большим вниманием выслушал выступление министра иностранных дел Сенегала в начале наших прений. Я хотел бы выразить глубокое сочувствие моего правительства и моей делегации в связи с трагической утратой человеческих жизней, ранением людей и причиненным ущербом собственности, которые имели место в результате изложенного им инцидента. Мы глубоко сожалеем о насилии, которое нанесло такой вред невинным людям, женщинам и детям.

88. Однако прения выходят далеко за рамки рассматриваемых инцидентов, и многие из выступлений были посвящены общему вопросу политики Португалии в Африке. Мнение делегации Соединенного Королевства в отношении политики Португалии в Африке хорошо известно. Оно часто излагалось в Совете и в других органах Организации Объединенных Наций, и я не намерен повторять его здесь в связи с данным случаем. Колониальная политика Португалии и Соединенного Королевства существенно различаются. Как мы часто заявляли, мы не считаем, что политика, проводимая Португалией в ее колониях, отвечает насущным интересам Португалии или соответствующих территорий.

89. Однако сегодня мы собрались для того, чтобы рассмотреть конкретную жалобу правительства Сенегала, изложенную в письмах представителя Сенегала от 27 апреля [S/10182], от 16 июня [S/10227] и от 6 июля 1971 года [S/10251], и затем нас попросили рассмотреть и осудить ряд инцидентов, перечисленных в докладе специальной рабочей группы экспертов, содержащемся в документе E/CN.4/1050 и Corr.1. Трудно получить ясное представление об этих инцидентах на основе находящихся перед нами сообщений. Когда Совет собрался в декабре 1969 года, для того чтобы рассмотреть выдвинутые представителем Сенегала жалобы против Португалии, то правительство Португалии не отвергло их, и именно по этой причине, помимо прочего, мы нашли

нужным поддержать резолюцию 273 (1969). Но в данном случае речь идет о другом. В пункте 2 постановляющей части рассматриваемой нами резолюции содержится просьба возложить ответственность за инциденты, перечисленные в документах, на которые я только что ссылаясь, на Португалию, хотя ответственность за них отрицалась представителем Португалии в письме от 8 марта 1971 года на имя Председателя Комиссии по правам человека, содержащемся в документе E/CN.4/1064. Таким образом имеются противоречивые заявления в отношении того, что произошло. Не было проведено никакого расследования со стороны Совета или под его руководством, и имеется сомнение в отношении того, что же случилось на самом деле. В этих обстоятельствах пункт 2 постановляющей части и некоторые другие пункты этой резолюции, как представляется моей делегации, зашли слишком далеко в плане такого осуждения, и поэтому мы воздержались.

90. В данном случае речь идет об одном важном общем вопросе. Министр иностранных дел Соединенного Королевства, выступая в Совете на 1555-м заседании, состоявшемся в октябре прошлого года, весьма ясно дал понять, что зачастую в Совете Безопасности проявляется тенденция осуждать ту или иную страну или ту или иную акцию до того, как становится возможным выяснить истинность того, что утверждается. Слишком часто чувства, какими бы искренними и глубокими они ни были, в отношении конкретного политического курса мешают Совету занять правильную позицию и толкают нас на принятие решений, основания для которых у нас фактически нет. Правительства, как и люди, не должны считаться виновными до тех пор, пока не доказана их вина. Мы должны остерегаться такой тенденции, и важно сопротивляться ей настолько, насколько это нам возможно.

91. В соответствии с этой позицией делегация Соединенного Королевства считает предложение, содержащееся в пункте 4 постановляющей части, конструктивным, однако по изложенным мною причинам осуждение, содержащееся в пункте 2, и последствия некоторых других пунктов она считает не оправданными, в связи с чем делегация Соединенного Королевства была вынуждена воздержаться.

92. Однако, прежде чем я закончу свое выступление, я хотел бы высказать еще одно замечание. Ряд ораторов сочли нужным выступить с обвинениями в адрес НАТО и его членов, и высказали ряд осуждений в отношении роли, которую якобы играет НАТО в поддержке политики Португалии в Африке. Делегация Соединенного Королевства отвергла такие утверждения прежде, и я делаю это вновь. Я говорил в прошлом году в Совете и повторяю снова, что НАТО — это оборонительный союз для сохранения свободы и независимости стран, входящих в этот союз, в зоне НАТО, которая не включает в себя никакую часть африканского континента. НАТО

не несет ответственности за оборону за пределами своей зоны различных территорий любого из ее членов, она не несет ответственности за оборону португальских заморских территорий; НАТО, как таковая, не поставляет оружие, и не предоставляет военную помощь Португалии. Любое оружие, поставленное Португалии, предоставляется на двусторонней основе. Что касается Соединенного Королевства, только от имени которого я могу выступать, то после принятия Советом Безопасности резолюции 180 от 31 июля 1963 года оно не поставляло ни вооружения, ни военного снаряжения для использования в португальских заморских территориях. Несмотря на часто выдвигаемые обвинения, еще ни разу не были представлены доказательства того, что поставленное в последние годы Соединенным Королевством оружие Португалии было использовано против африканских территорий.

93. Г-н ЛОНГЕРСТЕЙ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Моя делегация голосовала за резолюцию, содержащуюся в документе S/10266. Моя делегация проголосовала за эту резолюцию потому, что мы выступаем за направление миссии Совета Безопасности, с тем чтобы выяснить все, что было изложено здесь заинтересованными сторонами во время прений. Однако мы предпочли бы иную формулировку пункта 2 постановляющей части. Голосование моей делегации, естественно, ни в коей мере не предвещает результатов работы такой миссии.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Сенегала.

95. Г-н ГАЙ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Г-н Президент, от имени моего правительства мне бы хотелось сказать о том, насколько я тронут той реакцией на акты агрессии и насилий, жертвой которых является моя страна с 1963 года, о чем говорилось в выступлениях всех делегатов, присутствующих здесь.

96. И именно потому, что мы верим в миссию Организации Объединенных Наций, мое правительство обратилось к Совету Безопасности, который несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и призван также предотвращать и, если необходимо, отражать любые акты агрессии, совершаемые членами Организации против других ее членов. Однако цель, которую мы преследовали, обращаясь в Совет Безопасности, заключалась не столько в подавлении актов агрессии, жертвой которых мы являемся, сколько в немедленном и решительном их прекращении.

97. Безусловно, мое правительство хотело бы, чтобы Совет Безопасности принял более решительные меры против страны, которая не сочла нужным ответить и присутствовать здесь, и, возможно, Совет Безопасности должным образом оценит эту любезность. Мое правительство самым искренним образом хотело бы поблагодарить все делегации, как присутствующие за этим

столом, так и отсутствующие, которые выступили в нашу поддержку, проявив по отношению к моей стране чувство дружбы и сотрудничества. Я хочу заверить вас в том, что сенегальские власти создадут все условия для специальной миссии, которая должна быть направлена, с тем чтобы помочь выполнить ее задачу.

98. Еще раз от имени моего правительства я хочу выразить нашу благодарность как вам, г-н Председатель, так и всем делегациям за этим столом.

99. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы в порядке справки заявить от имени советской делегации, что я не могу разделить высказанные здесь мнения о невинности НАТО.

100. Советская делегация выступила первой из членов Совета Безопасности и обратила внимание на то, что Африкой изобличен и разоблачен в агрессивных действиях член НАТО — Португалия. Известно, что НАТО была создана в свое время с агрессивным острием, направленным против Советского Союза. Большую и весьма негативную роль в создании НАТО сыграл покойный сэр Уинстон Черчилль. Я уже имел случай выступить здесь на Совете и рассказать о моей личной беседе с сэром Уинстоном Черчиллем в 1953 году, когда он объяснил, почему он стремился к тому, чтобы посорить Соединенные Штаты Америки и Советский Союз и обрисовать положение так, как он считал по-своему нужным. Западный мир под этим впечатлением фултонской речи Черчилля живет четверть столетия. Четверть столетия народы Запада и Востока расходуют миллиарды и миллиарды на милитаризм, на гонку вооружений.

101. Создание НАТО вынудило социалистический лагерь создать свой оборонительный союз — Варшавский пакт. Вследствие этого свыше одного триллиона долларов мир израсходовал на гонку вооружений, это — средства, пущенные на ветер,

для политики деятелей западного мира. И сейчас оправдывать НАТО как оборонительный союз по меньшей мере странно.

102. Руководители Советского Союза на последнем съезде Коммунистической партии Советского Союза предложили упразднить оба этих союза — и НАТО, и Варшавский пакт, до сих пор мы не имеем ответа с западной стороны на это предложение. Но мы думаем, что народы мира поддерживают это предложение. И чем скорее военные блоки будут ликвидированы, тем лучше для дела мира и для всех народов всего мира. И миллиарды и триллионы долларов, расходующихся вследствие такой политики на гонку вооружений, будут направлены на созидательные цели, на производительные цели, на оказание помощи народам, которые нуждаются в ускорении своего развития.

103. Советская делегация считала необходимым сделать такую справку на сегодняшнем заседании.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Заседание Совета Безопасности подходит к концу. Как Председатель я хотел бы поблагодарить все присутствующие делегации за оказанную ими помощь в обеспечении успешного завершения нашей работы. Особенно я хотел бы поблагодарить авторов резолюции и министра иностранных дел Сенегала за проявленный ими дух сотрудничества.

105. В соответствии с только что принятой резолюцией я как Председатель Совета Безопасности собираюсь в самое ближайшее время провести консультации с Генеральным секретарем и членами Совета Безопасности по вопросу о создании в соответствии с принятым решением специальной миссии. Я полагаю, что в начале следующей недели я смогу уведомить членов Совета о предложениях и решениях по данному вопросу.

Заседание закрывается в 18 час. 25 мин.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
